

## 2022 年劳动节假期安排通知

### Notice on International Labor Day Arrangement, 2022

全体外国留学生 DEAR ALL:

根据学校《关于 2022 年劳动节假期安排的通知》，现将外国留学生 2022 年劳动节假期有关工作安排通知如下：According to the University notice on 2022 International Labor Day, the arrangements for the vacation are notified as follows.

#### 一、放假安排 Vacation Arrangement

1. 放假时间 Time: 2022 年 4 月 30 日-5 月 4 日 From April 30 to May 4, 2022
2. 假期国际学院老师轮流值班，值班时间为上午 8:30-11:30,下午 3:00-6:00; 外国留学生公寓执行 24 小时值班 CIE office will be on shift duty during the vacation. Office hours: 8:30a.m.-11:30 a.m., 3:00p.m.-6:00p.m.The international students' dorm office will be on duty round the clock everyday.

#### 二、假期疫情防控及安全要求 Pandemic Prevention and Control and Safety Requirements

1. 在校留学生及陪读家属须严格遵守中国相关法律法规和校纪校规，不得从事任何违法活动；外出时关闭门窗和水源、电源开关。On-campus international students and families shall obey by the relevant Laws and regulations of China and the university, and shall not engage in any illegal activities. Remember to cut off water and power supply before leaving dorms.
2. 放假期间，全体人员“非必要不外出杨凌”，确需离开杨凌要履行请假销假手续，不前往疫情中高风险地区和有本土病例报告的地区，严禁出省。During the vacation, all staff are "not allowed to leave Yangling without necessary reasons". Those who really need to leave Yangling for necessary reasons shall strictly fulfill leave formalities. Do not go to medium-high risk areas of the epidemic and areas where local cases have been reported. Do not go out of other provinces.
3. 从省外返回的师生须持 48 小时内核酸阴性证明，返回杨凌后居家或在校内隔离场所健康监测 7 天，在第 1、7 天各进行 1 次核酸检测。After returning to Yangling from other provinces, you should hold negative nucleic acid certificates within 48 hours and be monitored at home or in designated places on campus for 7 days. Nucleic acid tests should be conducted once on the first and seventh days respectively.
4. 坚持每日健康打卡，做好个人健康监测，养成戴口罩、一米线、勤洗手、常通风、少聚集等良好卫生习惯。Adhere to the daily health clock, do a good job of personal health monitoring, and develop good health habits such as wearing masks, one meter of noodles, washing hands frequently, frequent ventilation, and fewer gatherings.
5. 从 5 月 1 日起，执行夏季作息时间，上班时间调整为：上午 8:00-12:00，下午 14:30-18:30。Starting from May 1, the summer working hours will be adjusted to 8:00-12:00 in the morning and 14:30-18:30 in the afternoon.

附：劳动节值班安排表

Attached: International Labor Day duty schedule

## 2022 年劳动节值班安排表 ( 4 月 30 日至 5 月 4 日 )

单位：国际学院

值班时间	值班人员	值班电话	值班地点	带班领导	联系电话
4 月 30 日	李维佳	87082024	国际学院 110	裴志超	87080286
5 月 1 日	王兰	87080281	国际学院 104	裴志超	87080286
5 月 2 日	胡伟静	87080283	国际学院 104	王玉环	87080285
5 月 3 日	程尚志	87080283	国际学院 104	王玉环	87080285
5 月 4 日	宋宝娣	87082024	国际学院 110	王玉环	87080285

注意事项：值班时间为 8:30-11:30，下午 15:00-18:00。如遇紧急、重要事项或突发事件，第一时间汇报带班领导，并及时告知校办。学校总值班室（87082809）、保卫处（87082876）24 小时在岗值班。值班人员需做好值班记录和工作交接。

国际学院 CIE

2022 年 4 月 29 日